



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

UFI

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

VEZZATAMENTE. adv. Agradavelmente, com agrado, melindrosamente, com melindre, com carinho, meigamente, com mimo.

VEZZEGGIANTE. p. a. m. f. Melindroso, mimoso, carinhoso, que faz carinhos, que anima, amimando.

VEZZEGGIARE. v. a. Amimar, ameigar, affagar, fazer caricias, acariciar, lisonjear, regalar.

VEZZEGGIARSI. v. n. p. Amimar-se, ameigar-se, affagar-se, lisonjear-se, acariciar-se, regalar-se.

VEZZEGGIATIVO. adj. m. VA. f. Melindroso, carinhoso, attractivo, lisonjeiro, meigo, que tem melindres.

VEZZEGGIATO. adj. m. TA. f. Amimado, ameigado, affagado, acariciado, lisonjeado, regalado.

VEZZO. f. m. Caricia, affago, melindre, meiguice, regalo, lisonja, mimo.
Far vezzi a uno. Acariciar, amimar, affagar alguém.
Vezzo. Entretimento, regalo, passatempo.
Vezzo. Vezo, vicio, máo habito, costume, modo de proceder, ou de obrar.
Il lupo cangia il pelo, ma non il vezzo. Prov. O lobo muda o pelo, mas não o vezo: *Lupus pilum mutat, non mentem.*
Vezi. Attractivos, lisonjas.
Vezzo. Ornato de mulher muito rico, ou de bom gosto.
Vezzo di perle. Collar, gargantilha de perolas, de outras joias, ou de coulas semelhantes, que as mulheres trazem ao pescoço, fio de perolas.
Cascar di vezzi. Ser muito melindroso, ter muitos melindres.

VEZZOSAMENTE. adv. Engraçadamente, com galanteria, graciosamente, com lindo modo, agradavelmente.
Vezzosamente. Melindrosamente, com ternura, meigamente, com carinho, com affago, com caricias, affavelmente.

VEZZOSETTO. dim. m. TA. f. Agradavelzinho, hum pouco galante, engraçadinho.
Vezzosetto. Mimosozinho, algum tanto mimoso.

VEZZOSISSIMAMENTE. adv. sup. Agradabilissimamente, muito engraçadamente, com bastante galanteria, muito donoamente.
Vezzosissimamente. Melindrosissimamente, muito mimosamente, carinhosissimamente, muito donoamente.

VEZZOSISSIMO. sup. m. MA. f. Agradabilissimo, muito gracioso, engraçadissimo, muito galante, muito donofo.
Vezzosissimo. Melindrosissimo, muito meigo, carinhosissimo.

VEZZOSO. adj. m. SA. f. Gracioso, agradável, donofo, galante, amavel, que tem em si huma certa graça.
Vezzoso. Melindroso, meigo, carinhoso, attractivo, lisonjeiro, mimoso.
Far del vezzoso. Fazer, melindres, portar-se melindrosamente, com delicadeza: *Delicate se gerere.*

U F F

UFFICETTO. dim. m. D' UFFICIO. Officiozinho, pequeno cargo.
Ufficetto. Pequeno livro, que comprehende o Officio Divino, ou de Nossa Senhora, Diurno.

UFFICIALE. f. m. Official de guerra, Capitão, Tenente, Alferes, &c.
Ufficiale. Official, que está provido de hum cargo, ou de hum officio, Ministro.

UFFICIAMENTO. f. m. Officiação, a acção de officiar, de celebrar em huma Igreja os Divinos Officios.

UFFICIANTE. p. a. m. f. Officiante, celebrante, que officia, officiando.

UFFICIARE. v. a. Officiar, celebrar, presidir, recitar na Igreja os Officios Divinos, servir a Igreja.
Parte I. e Tomo II.

UFFICIATO. adj. m. TA. f. Officiado, celebrado, presidido, recitado.

UFFICIATORE. v. m. Officiante, celebrante; o que officia, e celebra.

UFFICIATURA. f. f. A acção de officiar, e de celebrar na Igreja os Officios Divinos.
Ufficiatura. O Officio, que se fez, e se celebrou na Igreja.

UFFICIO. f. m. Officio, obrigação, dever, função, o que se espera, que cada hum faça segundo o seu grão.
Ufficio. Officio, soccorro, serviço.
Ufficio. Officio, recommendação.
Ufficio. Officio, cargo, emprego, occupação, obrigação.
Ufficio Canonico. Officio Canonico; as Horas Canonicas da Igreja.
Ufficio della Mademma. Officio, Horas de Nossa Senhora.
Dir l' Ufficio della Madonna. Rezar o Officio, as Horas de Nossa Senhora.

UFFICIOSAMENTE. adv. Officiosamente, com cortezia, affectuosamente, com obsequio, amorosamente, com amor.

UFFICIOSISSIMO. sup. m. MA. f. Officiosissimo, muito affectuoso, obsequiosissimo, muito servical.

UFFICIOSO. adj. m. SA. f. Officioso, cortez, prompto sempre para fazer bons officios, obsequioso, amigo de prestar, e de fazer amizades, servical, affectuoso, affectivo.

UFFICIUOLO. dim. m. D' UFFICIO. Officiozinho, obsequiozinho, moderado obsequio.
Ufficiuolo. Officio, Horas, livro, onde se contém o pequeno Officio, que se deve recitar em honra da Beatissima Virgem Nossa Senhora.

UFFIZIETTO. dim. D' UFFIZIO. v. UFFICIETTO.

UFFIZIALE. UFFICIALE.
UFFIZIAMENTO. UFFICIAMENTO.
UFFIZIANTE. UFFICIANTE.
UFFIZIARE. UFFICIARE.
UFFIZIATO. UFFICIATO.
UFFIZIATORE. UFFICIATORE.
UFFIZIATURA. UFFICIATURA.
UFFIZIO. UFFICIO.
UFFIZIOSAMENTE. UFFICIOSAMENTE.
UFFIZIOSISSIMO. UFFICIOSISSIMO.
UFFIZIOSO. UFFICIOSO.
UFFIZIUOLO. dim. D' UFFIZIO. v. UFFICIUOLO.

U F I

UFFIETTO. dim. D' UFFICIO. v. UFFICIETTO.
UFFICIALE. UFFICIALE.
UFFICIAMENTO. UFFICIAMENTO.
UFFICIANTE. UFFICIANTE.
UFFICIARE. UFFICIARE.
UFFICIATO. UFFICIATO.
UFFICIATORE. UFFICIATORE.
UFFICIATURA. UFFICIATURA.
UFFICIO. UFFICIO.
UFFICIOSAMENTE. UFFICIOSAMENTE.
UFFICIOSISSIMO. UFFICIOSISSIMO.
UFFICIOSO. UFFICIOSO.
UFFICIUOLO. dim. D' UFFICIO. v. UFFICIUOLO.
UFFIZIETTO. dim. D' UFFIZIO. v. UFFICIETTO.
UFFIZIALE. UFFICIALE.
UFFIZIAMENTO. UFFICIAMENTO.
UFFIZIANTE. UFFICIANTE.
UFFIZIARE. UFFICIARE.
UFFIZIATO. UFFICIATO.
UFFIZIATORE. UFFICIATORE.
UFFIZIATURA. UFFICIATURA.
UFFIZIO. UFFICIO.

URIZIOSAMEN-TE. }
 UFIZIOSISSIMO. } v. } UFFICIOSAMEN-TE.
 UFIZIOSO. } UFFICIOSISSIMO.
 UFIZIUOLO. dim. D' UFFIZIO. v. UFFICIUOLO.

U G G

UGGIA. f. f. Sombra, que fôrma as folhas das arvores.

Uggia. no fig. Agouro, dita, fortuna, ventura.

Niuno uomo hà sì buona uggia. Nenhum homem tem tão boa ventura.

Essere in uggia.

Trovarsi in uggia. } Ser odiado, aborrecido: *Odio*

Aver in uggia. } *haberi.*

Aver a uggia. } Odiar, aborrecer, ter em odio.

Albero, che stà a uggia. Arvore, que está á sombra, que lhe não dá bem o Sol.

UGGIOLARE. v. n. Huiyar, o que se diz dos cães, quando estão prezos, e se querem saltar.

UGGIOSO. adj. m. SA. f. Sombrio, opáco, cheio de sombra, que está á sombra.

Uggiolo. Inquieto, suspeitoso.

UGIOLI, E BARUGIOLI. Diz-se deste modo na seguinte frase.

Trà ugioli, e barugibli. Inteiramente, em tudo, e por tudo, com todos os annexos. Modo baixo: *Omnino.*

U G N

UGNA. f. f. Unha.

Tagliarsi le ugne. Cortar-se as unhas.

Cavar le ugne. Tirar as unhas: *Detrahere unguis.*

Dar nelle ugne. Vir ao poder, cair na mão de alguém: *Sub potestatem venire.*

Mi darat nell' ugne. Cahir-me-hão na mão, no poder: *Recie sub dentem venies.*

Aver nell' ugne. Ter no seu poder, nas suas mãos: *Alicujus potestatem habere.*

Entrare, o simili trà carne, e ugnà. Entremetter-se entre pessoas muito unidas, que facilmente se havem, e se unem contra aquelle, que se mette de perneio.

Esser carne ed ugnà. Ser unha com carne, ser intimo amigo de alguém.

Piccola ugnà. Unha pequena, unhazinha.

UGNATURA. v. AUGNATURA.

UGNERE. v. a. Ungir, untar de azeite, de gordura.

Ugnere. Emplastrar.

Ugnere il grifo. Comer gordura, ou com toda a grandeza: *Ovipare edere.*

Ugnere un Rè. Ungir, Sagrar hum Rei, confirmal-o: cerimonia, que se faz com a unção, que está deputada para isto.

Ugnere le mani. } Untar as mãos, untar o car-

Ugnere le carrucole. } ro; corromper, subornar com

dinheiros; o que se costuma fazer aos Juizes, aos Advogados, aos Procuradores, aos Secretarios, aos Ministros dos Principes, e outras semelhantes pessoas: *Pecunia corrumpere.*

Ugnere le carrucole. Adular, lisonjejar.

Aver che ugnere. Ser coula ardua, muito difficulosa, o que se diz nos casos, e nos negocios fastidiosos.

Ugnere. Pingar.

Ugnere. Untar, manchar.

UGNERE. v. n. Untar, ser oleoso.

UGNERSI. v. n. p. Ungir-se, untar-se de azeite, de gordura.

Ugnersi. Ungir-se, Sagrar-se Rei, ou Padre.

Ugnersi il grifo. Comer gordura.

UGNETTO. f. m. Qualidade de tífoura chata na ponta.

UGNIMENTO. f. m. Unção, untura; a acção de ungir, ou de se ungir.

Ugnimento. no fig. Moderação, mitigação. v. *Raddolcimento.*

Ugnimento. Unção sagrada.

UGNÒNE. aug. D' UGNA. Unha bem grande.

Ugnòne. Corno.

U G O

UGOLA. f. f. Campinha, pedaço de carne molle, que pende do paladar.

Toccar, e non toccar l' ugnola. Não fazer outra coisa mais, que gostar somente.

Far venir l' acqua sull' ugnola. Fazer crescer a agua na boca; fazer vir grandissimo desejo, estimular o appetite: *Salivam movere.*

U G U

UGUAGLIAMENTO. f. m. Igualação, igualdade; a acção de igualar.

UGUAGLIANTE. p. a. m. f. Que iguala, igualando.

UGUAGLIANZA. f. f. Igualdade, exacta femelhança, igualação, paridade; a acção de igualar.

UGUAGLIARE. v. a. Igualar, pôr, fazer igual.

Uguagliare. Applainar, fazer, pôr unido.

Uguagliare. Comparar, parallelizar.

UGUAGLIARSI. v. n. p. Igualar-se, comparar-se, metter-se em parallello.

UGUAGLIATO. adj. m. TA. f. Igualado, feito, posto igual.

Uguagliato. Applainado, alizado, unido.

Uguagliato. Igualado, comparado, posto em parallello, parallelizado.

UGUAGLIATORE. v. m. Igualador; o que iguala.

UGUALARE. } UGUAGLIARE.

UGUALATO. } v. } UGUAGLIATO.

UGUALATORE. } UGUAGLIATORE.

UGUALE. adj. m. f. Igual, femelhante.

UGUALISSIMAMENTE. adv. sup. Igualissimamente, com grandissima igualdade.

UGUALISSIMO. sup. m. MA. f. Igualissimo, muito igual.

UGUALITÀ.

UGUALITÀDE. } Igualdade; o abstracto de igual.

UGUALITÀTE. f. f.

UGUALMENTE. adv. Igualmente, com igualdade.

* UGUANNO. f. m. Este anno.

UGUANOTTO. f. m. Peixe pequeno deste anno. v. AVANNOTTO.

U H

UH. Ai; interjeição de dor.

U I

UI. v. Hui.

V I

VI. Ahi, alli. Adverbio local.

Vi. Adverbio se prepõe ás particulas *Ti, Si, Ci,* e se postpõe ás particulas *Il, Lo, Li, Gli, La, Le.* Veirão-se os Grammaticos.

Vi. Voz do Pronome *Voi* posta antes do verbo, ou junta ao verbo, serve para o dativo, e o accusativo. A vós, vós.

Vi. Algumas vezes junto ao verbo, ou posto antes do verbo, o faz ser de significação neutra passiva.

Vi. Com força de Pronome guarda a mesma regra, que *Vi* adverbio; e se prepõe ás particulas *Vi, Si, Ci, Sel, Se lo, Se li, Se gli, Se la, Se le, Se ne;* e se postpõe ás outras *Il, Lo, Li, Gli, La, Le.*

Vi. Às vezes he particula expletiva, que se mette na oração para a fazer mais harmoniosa, e engraçada.

V I A

VIA. f. f. Via, caminho, estrada.

Via di Città. Rua, calçada da Cidade.

Via. Viagem, caminho.

Metterli la via trà gambe. } Pôr-se a caminho,

Metterli la via trà i piedi. } fazer jornada.

E' buona la via di qui a Roma? He bom o caminho daqui a Roma?

Fare una via, e due servigi. Fazer de huma via dous mandados: *Duos parietes de eadem fidelia dealbare.*

Via. Via, modo, fôrma, maneira, guiza.

Via